

HR

BIH

Upute za uporabu

SR

MNE

Uputstva za upotrebu

MK

Упатства за употреба

RO

Instrucțiuni de utilizare

RU

Руководство по эксплуатации

UA

Інструкції з експлуатації

gorenje

SR

Poštovani kupci!

Staklokeramička ugradbena ploča za kuvanje (ugradni šporet) namenjena je za upotrebu u domaćinstvu.

Za pakovanje proizvoda koristimo ekološke materijale, prijazne za okolinu, koji bez opasnosti mogu ponovno da se prerade (recikliraju), deponuju ili unište.

U tu svrhu ambalažni materijali su odgovarajuće označeni.

Kada aparat postane dotrajaao, postarajte se da ne zagađuje okolinu, stoga ga predajte ovlašćenim centrima za tu vrstu otpada.

Uputstva za upotrebu

Uputstva za upotrebu namenjena su korisniku. Opisuju aparat i njegovo rukovanje i prilagođene su različitim tipovima aparata, stoga mogu sadržavati i opise nekih funkcija koje vaš aparat nema.

Ova uputstva važeća su samo ako je na aparatu napisan simbol države. Ako tog simbola na aparatu NEMA, morate se pridržavati tehničkih informacija, u kojima ćete naći potrebne uputstva za preradu aparata u skladu s propisima za primenu u toj državi.

Uputstva za priključenje

Priključenje mora da bude obavljeno u skladu s uputstvima koja su priložena aparatu, te važećim propisima i standardima.

Priključenje sme da obavi samo stručno osposobljeno lice.

Tipaska tablica

Natpisna tablica sa osnovnim podacima pričvršćena je na donjoj strani aparata.

Zaštićenost od požara

Aparat sme na jednoj strani da bude ugrađen uz visok element nameštaja, koji je viši od aparata, dok na drugoj strani može biti postavljen samo kuhinjski element iste visine kao što je i aparat.

Važna upozorenja	18
Ugradnja	19
Priključenje na električnu mrežu	20
Priključenje na gas	20
Tehnički podaci	22
Zone za kuvanje	23
Upravljanje indukcionim ringlama za kuvanje	25
Upravljanje gasnih gorionika	28
Čišćenje i održavanje staklokeramičke površine	29
Posebna upozorenja i dojava kvarova	30

TEHNIČKA UPUTSTVA I INSTALACIJA

Važna upozorenja

Ugradnju aparata u kuhinjski element te priključenje na električnu instalaciju i gas poverite isključivo stručnom licu. (Instalacijski razred: 3)

- U toku upotrebe gasnih gorionika u prostoriju se dodatno oslobađa toplota i vlaga, stoga se je potrebno postarati za dodatno provetravanje prostorije, u koju je aparat postavljen. U slučaju intenzivnije ili duže upotrebe ugradnog šporeta, potrebna je i intenzivnija ventilacija prostorije u kojoj se nalazi aparat, ili uključenje kuhinjskog aspiratora.
- Nemojte koristiti gorionike, ako izlazeći gas ne gori stabilnim plamenom.
- Ako u prostoriji namirišete gas, zatvorite glavni ventil za dovod gasa na cilindru ili na gasnoj instalaciji, ugasite sve vrste plamena (i cigarete!), a prostoriju smesta provetrite. Nemojte paliti električne naprave, te pozovite stručnjaka za gas.
- Glavni ventil za dovod gasa takođe zatvorite ako gorionike ne nameravate koristiti duže vreme (npr. odlazak na odmor).
- Aparat i određeni dostupni delovi aparata tokom upotrebe jače se ugriju, zato izbegavajte dodir s grejnim elementima. Deca mlađa od 8 godina neka se ne zadržavaju u blizini aparata, izuzev ako su stalno pod odgovarajućim nadzorom odraslih lica.
- Deca starija od 8 godina, kao i lica smanjenih fizičkih, motoričkih ili mentalnih sposobnosti, odnosno lica bez potrebnih iskustava ili znanja, mogu koristiti ovaj aparat za domaćinstvo samo ako su pod nadzorom lica zaduženih za njihovu bezbednost, koja su ih podučila o bezbednoj upotrebi, i ako su svesna opasnosti prilikom upotrebe aparata. Deca neka budu stalno pod vašom kontrolom i nemojte im dozvoliti da koriste aparat kao igračku.
- Deca ne smeju čistiti i održavati napravu, izuzev ukoliko to rade pod odgovarajućim nadzorom odraslih.
- **UPOZORENJE!** Nekontrolisano kuvanje ili pečenje korišćenjem ulja ili neke druge masnoće može biti veoma opasno, jer se pregrejana masnoća na ploči za kuvanje brzo upali i može uzrokovati požar, zato takvu pripremu hrane (npr. prženje krompirića) stalno kontrolišite. Vatru nemojte pokušavati ugasiti vodom, nego aparat smesta isključite, a vatru prekrijte kakvim primerenim poklopcem ili vlažnom krpom.
- **UPOZORENJE!** Opasnost požara! Na površinu za kuvanje nemojte stavljati nikakve predmete.
- Na površinu ploče za kuvanje nikad nemojte stavljati metalne predmete, kao što su noževi, kašike, viljuške, poklopci za sudove i slične predmete, jer se mogu veoma ugrijeti.
- Ploču za kuvanje nemojte priključivati na električnu instalaciju preko produžnih kablova sa više serijskih utičnica, jer ne mogu pružiti primerenu bezbednost za korisnika (može npr. doći do pregrevavanja produžnog kabla s više ugrađenih utičnica).
- Opremu priključite na električnu instalaciju trajnim priključkom.
- Aparat nikad ne koristite za zagrevanje prostorije.
- Na ringle ne smete stavljati prazne sudove.
- Pazite na precizno slaganje delova gorionika.
- Staklokeramičku ploču ne upotrebljavajte kao radnu površinu. Oštrim predmetima možete uzrokovati ogrebotine.
- Priprema hrane u aluminijumskim ili plastičnim posudama na vrućim pločama nije dozvoljena. Na staklokeramičku ploču ne postavljajte nikakve plastične predmete ili aluminijumsku foliju.
- Ako je u blizini aparata na utičnicu priključen drugi električni aparat, pazite da priključni kabl ne dođe u dodir s vrućim pločama za kuvanje.
- Pod aparatom ne držite temperaturno osetljive predmete, npr. sredstva za čišćenje, sprejove i slično.
- Ne upotrebljavajte napuknutu ili slomljenu staklokeramičku ploču. Ako se pojavi kakva vidljiva pukotina, odmah prekinite dovod električne energije u aparat.
- U slučaju kvara odmah isključite dovod električne energije u aparat i pozovite servisnu službu.
- Aparat nije dozvoljeno čistiti napravama na vruću paru ili visokotlačnim aparatima za čišćenje, jer takve naprave mogu uzrokovati kratki spoj i električni udar.
- Aparat je izrađen u skladu sa svim propisanim bezbednosnim standardima.
- Dugotrajnim korišćenjem, ploče iz levanog gvožđa kao i područje oko ivica ploča za kuvanje mogu promeniti boju. Servisni zahvat nije predmet garancije.

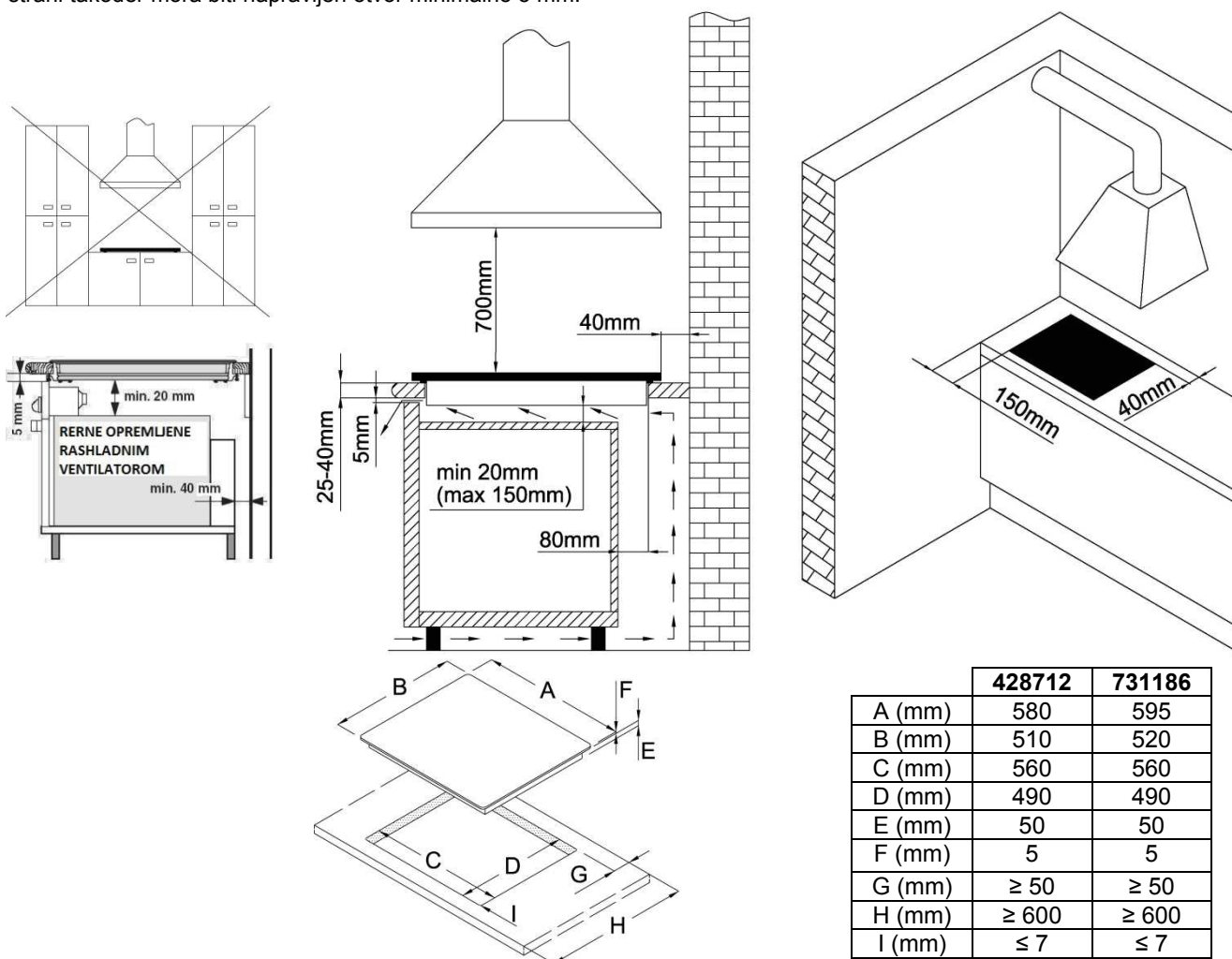


Proizvod je označen simbolom prekrštene kante za đubre na kotačima, koji označuje da se tim proizvodom ne sme postupati kao s običnim kućanskim otpadom. Umesto toga proizvod treba biti dostavljen primerenim zbirnim mestima za prerađu električnih i elektroničkih aparata ili vraćen prodavcu.

Ispravnim načinom odstranjivanja ovog proizvoda sprečićete potencijalne negativne posledice za životnu sredinu i zdravlje ljudi, koje bi inače mogli ugroziti neodgovarajućim rukovanjem otpada ovog proizvoda. Istovremeno takav način odstranjivanja omogućuje recikliranje materijala i posledično znatne uštede energije i sredstava. Za detaljnije informacije u vezi uklanjanja ili prerađivanja ovog artikla obratite se nadležnom mesnom organu za prikupljanje otpada, komunalnoj službi, ili radnji u kojoj ste kupili proizvod.

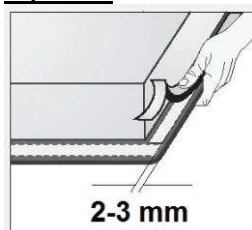
UGRADNJA

- Samo stručno osposobljenom licu dozvoljeno je ugraditi aparat kuhinjski element i priključiti ga na električnu instalaciju.
- Furnir, odnosno obloge ugradnog kuhinjskog elementa moraju biti obrađene toplotno postojanim lepilom (100°C), inače mogu zbog slabije temperaturne otpornosti promeniti boju i oblik.
- Ploča za kuvanje prikladna je za ugradnju u radnu ploču nad kuhinjskim elementom širine 600 mm i veću.
- Nakon montaže ugradna ploča mora biti fiksirana na takav način da je moguć pristup do prednja dva pričvrsta elementa s donje strane.
- Donji kuhinjski element ne sme imati fijoku. Ako kuhinjski element ima ugrađenu horizontalnu pregradu, razmak do donje površine radnog pulta mora biti 20 mm. Prostor između pregrade i ugradnog šporeta mora biti prazan, i u njemu ne smete držati nikakve predmete.
- Viseći kuhinjski elementi nad pločom za kuvanje moraju biti postavljeni na takvu visinu da ne ometaju radne postupke.
- Razmak između ugradnog šporeta i kuhinjskog aspiratora mora biti najmanje toliko velik, koliko je navedeno u uputstvima za montažu kuhinjskog aspiratora. Najmanja udaljenost je 700 mm.
- Najmanji razmak između iverice aparata i susednog visokog kuhinjskog elementa je 150 mm.
- Upotreba ukrasnih letava iz masivnog drveta na radnim pločama iza ugradne ploče, dozvoljena je ako minimalni razmak ostane takav, kao što je to označeno na slikama za ugradnju.
- Najmanji razmak između ugradne ploče šporeta i zadnje stenke, označena je na slici za ugradnju.
- Ugradni šporet možete ugraditi u sve radne ploče debljine od 25 do 40 mm.
- Ugradnja rerne pod ploču za kuvanje moguća je za tipova rerne opremljenih rashladnim ventilatorom.
- Pre ugradnje rerne, u području ugradnog otvora obavezno je potrebno pozadi odstraniti stenu kuhinjskog elementa. Na prednjoj strani također mora biti napravljen otvor minimalno 5 mm.



	428712	731186
A (mm)	580	595
B (mm)	510	520
C (mm)	560	560
D (mm)	490	490
E (mm)	50	50
F (mm)	5	5
G (mm)	≥ 50	≥ 50
H (mm)	≥ 600	≥ 600
I (mm)	≤ 7	≤ 7

Nameštavanje gumenog zaptivača



Pre ugradnje aparata u kuhinjski pult, na donju stranu staklokeramičke (staklene) ploče za kuvanje treba nalepiti gumeni zaptivač, koji je priložen aparatu (vidi sliku).

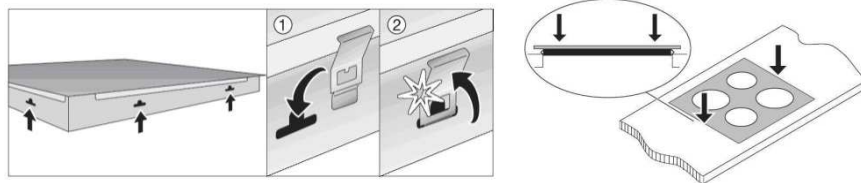
Ugradnja aparata bez zaptivača nije dozvoljena!

Zaptivač se stavlja na aparat na sledeći način:

- sa zaptivača najpre treba da se skinu zaštitna folija;
- zaptivač je zatim potrebno nalepiti na donju stranu stakla, i to 2 do 3 mm od ivice (kao što prikazuje slika). Zaptivač mora da bude zalepljen po celokupnoj ivici stakla, a na uglovima ne sme da se prekriva.
- prilikom postavljanja zaptivača potrebno je paziti da staklo ne dođe u dodir s kakvim oštrim predmetom.

Postupak ugradnje

- Radna ploča mora da bude postavljena potpuno ravno.
- Izrezane površine odgovarajuće zaštitite.
- Ugradbenu ploču za kuvanje priključite na električnu energiju (vidi uputstvo za priključenje štednjaka na električnu mrežu).
- Ugradbenu ploču za kuvanje umetnite u izrezani otvor.
- Ploču za kuvanje odozgo jače pritisnite uz radnu ploču.



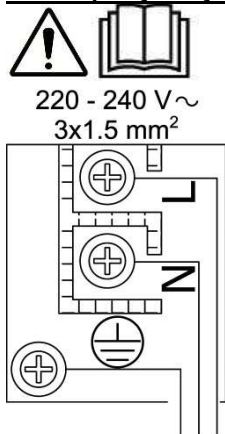
PRIKLJUČENJE NA ELEKTRIČNU MREŽU

- Priključenje sme obaviti samo ovlašćeno lice.
- Zaštita električne instalacije mora odgovarati važećim propisima.
- Priključne spone dostupne su kad otvorite poklopac priključne doze.
- Pre priključenja proverite dali napon naveden na tipskoj nalepnici aparata, odgovara naponu vaše kućne instalacije.
- Tipska nalepnica s osnovnim podacima pričvršćena je na donjoj strani ugradnog šporeta.
- Aparat je proizveden za priključenje na izmjeničnu struju 220-240 V ~.
- U električnoj instalaciji mora biti predviđen prekidač koji aparat u svim polovima odvaja od mreže, i koji u otvorenom položaju ima razmak među kontaktima najmanje 3 mm. Prikladni su osigurači, zaštitni strujni prekidači, itd.
- Zbog protupožarne zaštite aparati ovog tipa mogu na jednoj strani biti ugrađeni uz visok element nameštaja koji je viši od aparata, dok na drugoj strani može biti postavljen samo element nameštaja jednake visine kao što je i aparat.
- Delovi pod naponom i izolirani delovi moraju biti nakon ugradnje zaštićeni pred mogućnošću dodira.

PAŽNJA!

- Pre svakog zahvata uvek prekinite dovod električne energije u aparat. U skladu s naponom mreže, aparat moramo priključiti po prikazanoj skici. Zaštitni provodnik priključite na sponu, označenu znakom za uzemljenje .
- Priključni kabl morate provesti kroz bezbednosnu vodilicu koja štiti kabl od izvlačenja.
- Nakon priključenja uključite sve ringle približno 3 minuta da proverite njihovo delovanje.
- Zbog nepravilnog priključenja mogu se uništiti delovi aparata, i u takvom slučaju nemate pravo na garanciju!
- Pre priključenja morate proveriti dali napon naveden na tipskoj tablici aparata, odgovara postojećem naponu električne instalacije. Priključni napon korisnika mora proveriti osposobljeno lice napravom za merenje napona!
- Priključni kabl pozadi aparata morate provesti tako da ne dodiruje zadnju stenku ugradnog šporeta, jer se ovaj u toku delovanja ugrijeje.

Shema priključenja

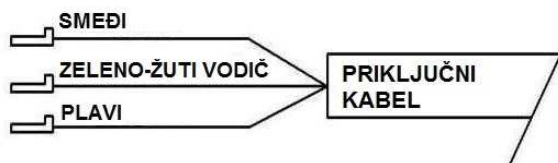


Za priključenje mogu se koristiti:

- H05V2V2V-F

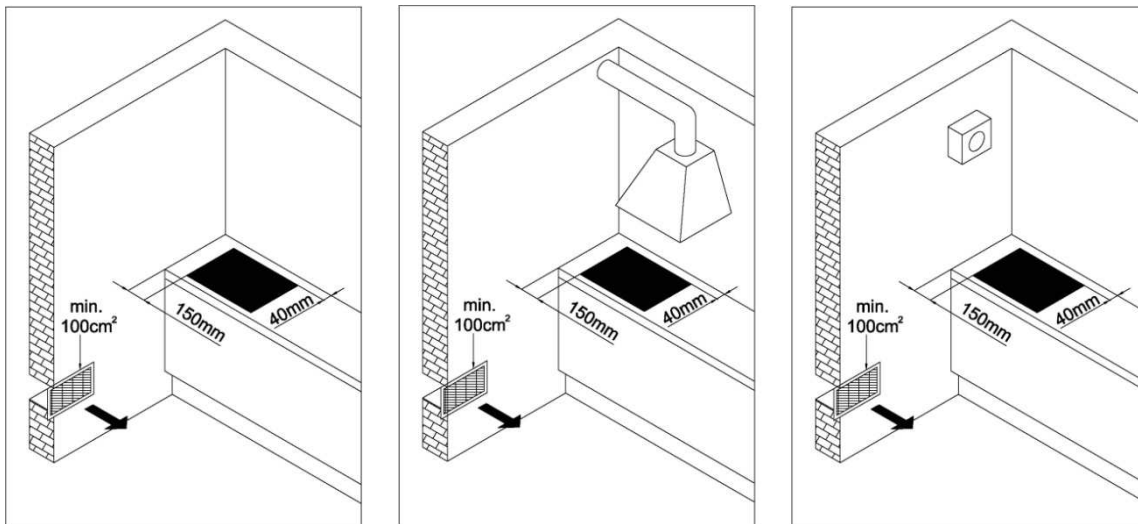
ELEKTRIČNA
INSTALACIJA S
DOVODOM
ELEKTRIČNE
ENERGIJE

NAPONSKI VODIČ	L
UZEMLJENJE	⊥
NULTI VODIČ	N



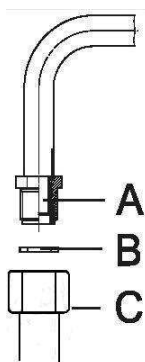
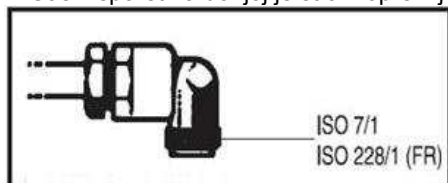
PRIKLJUČENJE NA GAS

- Aparat mora biti priključen u skladu s važećim propisima, a sme se koristiti samo u dobro provetranim prostorijama. Pre priključenja ili upotrebe aparata pročitajte priručnik s uputstvima.
 - Pre postavljanja i priključenja uverite se da lokalni uslovi priključenja (vrsta gasa i tlak gasa) odgovaraju karakteristikama aparata.
- Kategorija i vrsta gasa koji sme da se koristi s ovom pločom za kuvanje navedeni su u Tabeli 5**
- Podaci o karakteristikama ovog aparata navedeni su na tipskoj nalepnici.
 - Ovaj aparat nije prikladan za priključenje na napravu za odvod proizvoda sagorevanja (dimnjak).
 - Aparat mora biti postavljen i priključen u skladu s važećim propisima o priključenju. Posebnu pažnju treba posvetiti odgovarajućim zahtevima u vezi ventilacije.



Priključenje

- Aparat priključite na gas u skladu s propisima lokalnog preduzeća za snabdevanje gasom.
- Gasni šporet na donjoj je strani opremljen priključkom za gas s navojem ISO 7-1 R1/2.



- U toku priključivanja potrebno je rukom pridržati koleno R1/2 da se ne okreće.
- Za zaptivanje priključaka koriste se nemetalni atestirani zaptivači i sredstva za zaptivanje. Zaptivači mogu da se koriste samo za jednokratno zaptivanje. Debljina nemetalnih zaptivača ne sme se deformisati za više od 25%.
- Aparat priključite na priključak za gas pomoću atestiranog savitljivog creva.
- Savitljivo crevo mora se slobodno pomerati i ne sme dodirivati pomične delove kuhinjskih elemenata (npr. fijoke), i ne sme dodirivati dno ugradnog šporeta.
- Ako je u kuhinjski element ispod ugradnog šporeta ugrađena električna ugradna rerna, ova mora biti opremljena rashladnim ventilatorom, a priključna cev mora biti potpuno metalna (npr. savitljiva gasna priključna cev iz nerđajućeg čelika).

Važno! Nakon priključenja gasnog šporeta potrebno je proveriti nepropusnost svih spojeva.

Priključak za gas

A Priključak ISO 7-1 R1/2.

B Nemetalni zaptivač debljine 2 mm

C Cevni nastavak za tečni gas (ovisno o propisima koji regulišu priključenja u pojedinim državama.)

Koristite isključivo atestirana creva u skladu s odgovarajućim standardima UNI-GIG 9264 i zaptivače u skladu s standardom UNI-GIG 9264. Maksimalna dužina instalirane cevi za gas u istegnutom položaju ne sme da bude duža od 2000 mm. Za lakšu montažu i za sprečavanje eventualnog propuštanja gasa, najpre pričvrstite spoj creva na ploču za kuvanje, a zatim priključite crevo na dovod gasa. U obrnutom slučaju može da se desi da oštetite zaptivač za gas između creva i aparata za kuvanje.

Važno: nakon završene montaže sapunicom proverite nepropusnost svih gasnih spojeva i priključaka. U tu svrhu nikad nemojte koristiti plamen. Uverite se takođe da savitljivo crevo ne može doći u dodir s bilo kakvim pomičnim delovima aparata za kuvanje (npr. fijokom), i da nije postavljena tako da bi mogla da se ošteti.

Nakon priključenja proverite pravilno delovanje gorionika.

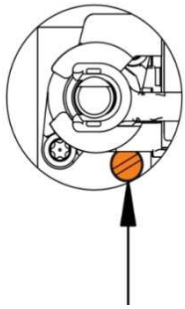
Plamičci moraju goreti jasno izraženom modro-zelenom bojom u jezgri. Ako plamen nije stabilan, po potrebi povećajte minimalnu snagu gorionika. Korisniku objasnite upravljanje gorionika i zajedno pročitajte uputstva za upotrebu.

Prelazak na drugu vrstu gasa



- Pre prelaska na drugu vrstu gasa, aparat nije potrebno izvlačiti iz niza elemenata.
- Pre početka radova na regulisanju isključite aparat iz električne mreže i zatvorite dovod gasa.
- Zamenite postojeće dizne za nominalno toplotno opterećenje odgovarajućim diznama za novu vrstu gasa (vidi tabelu).
- Nakon završenog postupka zamenite nalepnicu sa starim podacima o gasu s novom, koja je bila priložena s novim diznama.

Postupak regulacije minimalnog plamena



elementi za podešavanje

Pristup do elemenata za regulisanje omogućen je na sledeći način:

- Najpre izvadite metalnu rešetku koja služi kao podnožje za sudove, a zatim skinite poklopce svih gorionika i njihove krune.
- Kod dvostrukih gorionika elementi za regulaciju nalaze se iza zaštitne ploče glavne dizne gorionika.
- Izvadite i kontrolnu dugmad zajedno s njihovim zaptivačima.

Gasni ventil

Regulacioni ventil za minimalno toplotno opterećenje

- Ugrađeni su regulacioni šrafovi za tačni gas, za kojeg je aparat fabrički podešen;
- U slučaju prelaska na drugu vrstu gasa, regulacioni šraf biće potrebno prišrafiti ili odšrafiti sve dok se ne postigne pravilan protok gasa;

Snaga gorionika navedena je uzimajući u obzir gornje kalorične vrednosti Hs.

Upozorenje: ove radove sme da uradi samo ovlašćeno lice distributera gasa ili ovlašćeni servis.

TEHNIČKI PODACI (TAB.1)

	428712 - 731186
Tip ploča	Ugrađen
Napon	220-240 V~ ; 50/60 Hz
Gorionici	2
Spređa	A
Pozadi	R
Pripremljeno za gas	G20=20mbar
Pn_{TOT} PLIN DIJELU	4000 W
Indukcija zone	2
Spređa	Ø 16,4 cm
Pozadi	Ø 21,4 cm
Pn_{TOT} INDUKCIJE DIJELU	3700 W

GORIONICI PODACI (TAB.2)

Gorionik	Qn _{Gorionik}	EE _{Gorionik}	Prečnik posude
A pomoćni	1,0 kW	-	10 - 18 cm
R Veliki	3,0 kW	55,5%	14 - 22 cm

INDUKCIJU ZONE INFORMACIJE (TAB.3)

Zona	Pn Električni kuhanje zone	EC Električni kuhanje zone	Prečnik posude
Ø21,4 cm	2,3 kW (P=3,0) kW	166,8 Wh/kg	15-20 cm
Ø16,4 cm	1,4 kW	185 Wh/kg	11-16 cm

P = naročito jak stepen snage

TABELA DIZNI (TAB.4)

Gorionik	A	R
Snižene stope (kW)	0,45	1,00
Ø DIZNE (mm)		
G30/G31 28..30/37mbar	0.50	0.85
G30/G31 37mbar	0.47	0.80
G20 20mbar	0.72 - X	1.28 - H3
Ø BY-PASS (mm)		
G30/G31 28..30/37mbar	0.27	0.42
G30/G31 37mbar	0.27	0.42
G20 20mbar	REG.	REG.

PODEŠAVANJE NA DRUGU VRSTU GASA (TAB.5) – pg 91

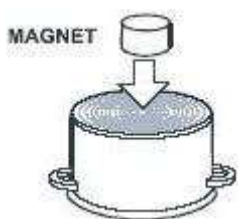
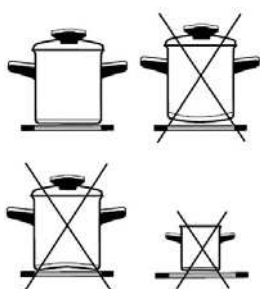
PRIDRŽAVAMO PRAVO NA PROMENE KOJE NE UTIČU NA FUNKCIONALNOST APARATA

INDUKCIONE RINGLE

Princip rada indukcionih ringle za kuvanje

- U staklokeramičku ploču ugrađene su četiri ringle za kuvanje.
- Površina ploče je ravna, bez ivica gde bi se mogla sakupljati nečistoća.
- Ugradbena ploča za kuvanje opremljena je visoko efikasnim indukcionim ringlama za kuvanje. Toplota nastaje neposredno na dnu posude, gde je i najpotrebnija, bez bilo kakvih gubitaka preko staklokeramičke površine. Tako je potrošnja energije znatno manja nego kod običnih grejača, koji deluju na principu isejavanja.
- Staklokeramička ringla se ne ugrevava neposredno, nego samo preko povratne toplote, koju isejava posuda. Ta toplota je nakon isključenja ringle za kuvanje prikazana kao "Preostala toplota". Kod indukcionih ringle zagrevanje je
- omogućeno putem indukcionih bobina (navoja), ugrađene pod staklokeramičku površinu. Bobina uspostavi magnetsko polje, zbog kojeg u dnu posude (koja se može magnetizovati) nastaju strujni krugovi, koji je zagrevavaju.

Prikladni sudovi za indukciono kuvanje



VAŽNO!

Ako se po vrućoj staklokeramičkoj ploči prospe šećer ili jače zaslađeno jelo, ploču smesta obrišite, odnosno odstranite šećer strugalicom, iako je grejno polje još vruće. Na ovaj način sprečićete eventualna oštećenja staklokeramičke površine.

Vruću staklokeramičku površinu ne čistite sredstvima za čišćenje, jer možete da je oštetite.

- Indukciona ringla za kuvanje deluje besprekorno samo ako koristite odgovarajuće sudove.
- Prilikom kuvanja posuda mora biti na sredini ringle.
- Odgovarajuća posuda je ona, koja omogućava indukciju, na primer posuda od čelika, emajlirana čelična posuda, ili posuda iz čeličnih legura. Posuda od legiranog čelika s bakrenim ili aluminijumskim dnom, te staklena posuda nisu prikladne za indukciju.
- Ako koristite lonac pod pritiskom («pretis» lonac), imajte ga pod kontrolom dok ne postigne pravilan pritisak. Ringla za kuvanje neka najpre radi na najvećem stepenu snage, a zatim prema uputstvima proizvođača lonca, odgovarajućim senzorom blagovremeno smanjite snagu delovanja.
- Skrećemo vam pažnju da prilikom nabavke sudova proverite dali je opremljeno nalepnicom "omogućuje indukciju".

Pokus magnetom

Manjim magnetom možete proveriti dali je dno šerpe, odnosno tignja moguće magnetizovati. Koristite samo sudove, na kojima magnet ostane zalepljen na dnu.

Prepoznavanje sudova

Jedna od prednosti indukcionih ringle je i prepoznavanje šerpe. Čak i ako na ringli nema šerpe, odnosno dno šerpe ima manji prečnik od prečnika ringle, nema toplotnih gubitaka. Kad je ringla upaljena, na indikatoru snage kuvanja svetli znak "U". Ako kroz sledećih deset minuta na indukcionu ringlu postavite šerpu, ova će je prepoznati i uključiti se na prethodno regulisanu snagu delovanja.

Čim skinete posudu sa ringle, dovod energije se prekida. Ako na ringlu postavite manju šerpu ili tiganj, kojeg će aparat još moći prepoznati, za zagrevanje će biti upotrebjeno samo onoliko energije, koliko je potrebno obzirom na veličinu posude.

Ringla može da se ošteti:

- Ako je upalite i ostavite praznu, ili ako na nju postavite praznu šerpu;
- Nemojte koristiti glinene sudove, jer na staklokeramičkoj površini ostavljaju ogrebotine.
- Pre no što šerpu postavite na ringlu, dno obrišite da bude suvo, da bi time omogućili nesmetano provođenje toplote i da se ringla ne ošteti.
- Za kuvanje i pečenje, odnosno prženje koristite sudove, koji mogu da se magnetizuju, dakle čelične sudove, emajlirane sudove, ili sudove iz čeličnih legura. Samo u tom će slučaju indukciono polje delovati.

Stepeni snage kuvanja

Jačinu zagrevanja ringli možete da regulišete na devet različitih stepeni. Donja tabela prikazuje primere upotrebe za pojedine stepene snage.

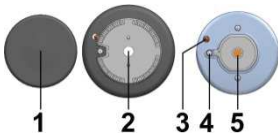
Snaga	Namena
0	Isključeno, korišćenje preostale toplote
1-2	Održavanje toplog jela, polagano kuvanje manjih količina (najniži stepen)
3	Polagano kuvanje (nastavak kuvanja nakon početnog jačeg zagrevavanja)
4-5	Polagano kuvanje (nastavak kuvanja) većih količina, pečenje većih parčadi
6	Pečenje, kad želite hranu zapeći
7-8	Pečenje
9	Početak kuvanja, početak pečenja, pečenje
A	Automatika za brzo zagrevanje
P	Naročito jak stepen snage, za veoma velike količine hrane

SAVETI ZA ŠTEDNJU ENERGIJE

- Prilikom nabavke vodite računa o tome da je na sudovima obično naveden prečnik gornjeg dela, odnosno poklopca, koji je često veći od prečnika dna posude.
- Lonci na pritisak (tzv. «pretis» lonci), koji iskorištavaju povećani pritisak u nepropusno zatvorenoj unutrašnjosti, naročito su štedljivi, bilo u pogledu vremena ili energije. Zbog kraćeg vremena kuvanja, u hrani ostaje više vitamina.
- Pazite da u loncu na pritisak uvek bude dovoljno tečnosti, inače ako je na ringli prazan lonac, može doći do pregrevanja i do oštećenja lonca i ringle.
- Sudove po mogućnosti uvek poklopite poklopcem odgovarajuće veličine.
- Koristite sud koji će odgovarati količini hrane koju spremate.
- Ako koristite prevelike, samo delimično napunjene činije, možete utrošiti mnogo više energije, nego što je potrebno.

PLINSKI GORIONICI

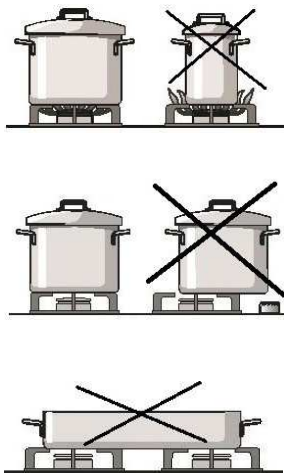
Važna upozorenja



- Ako želite hranu zapeći, najpre postavite gorionik na stepen najveće snage, a zatim nastavite kuvanje na najmanjem stepenu snage.
- **Kod određenih modela gorionici su termo-električno zaštićeni. Ako se plamen gorionika nekontrolisano ugasi (prekipelo jelo, propuh, i sl.), dovod gasa automatski se zatvori. Isključena je mogućnost izlaženja gasa u prostor.**
- Poklopac gorionika uvek složite veoma precizno na krunu. Pazite da utori na kruni gorionika budu uvek slobodni.

- 1 Poklopac krune gorionika
- 2 Kruna gorionika s nosačem poklopca gorionika
- 3 Termo element
- 4 Svećica za paljenje
- 5 Dizna

Sudovi



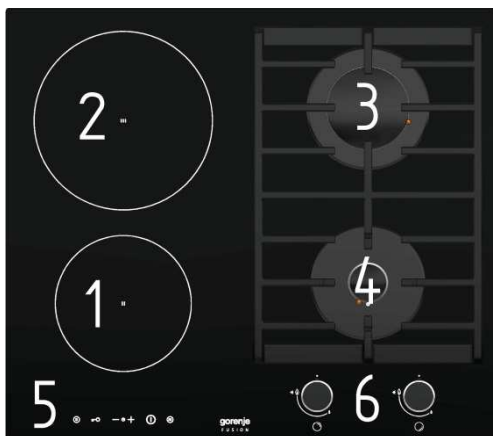
- Pravilno odabrani sudovi pružaju optimalno vreme kuvanja i potrošnju gasa. Najvažniji je prečnik posude.
- Plamičci vatre koji prelaze ivicu premalene šerpe uništavaju sudove, a veća je i potrošnja gasa.
- Gas za svoje izgaranje treba vazduh, a nega zbog prevelike posude ne dobije dovoljno, tako da je iskorišćenje izgaranja manje.

Važna upozorenja u vezi staklokeramičke ploče

- Grejno polje, odnosno ringla za kuvanje brzo postigne željenu snagu odnosno temperaturu grejanja, dok okolina grejnih polja ostane hladna.
- Ploča je otporna na temperaturne promene.
- Ploča je otporna i na udarce. Posudu čak možete postaviti na ploču i nešto grublje a da je ne oštetite.
- Staklokeramičku površinu ne koristite kao radnu površinu!
- Oštrim predmetima možete uzrokovati ogrebotine.
- Priprema jela u aluminijumskim folijama ili plastičnim posudama na vrućim poljima kuvanja nije dozvoljena. Na staklokeramičku ploču ne stavljajte plastične predmete ili aluminijumsku foliju.
- Nikad ne upotrebljavajte puknutu ili slomljenu staklokeramičku ploču. Pad predmeta oštrih ivica na površinu za kuvanje može uzrokovati lom ploče. Posledice mogu biti vidljive odmah, ali i tek nakon izvesnog vremena. Ako se zbog nepažljivog rukovanja na ploči pojavi kakvo vidljivo napuknuće, odmah
- prekinite dovod električne energije aparatu.
- Ako se na vruću ploču prospe šećer ili jako slatko jelo, odmah obrišite ploču odnosno odstranite šećer strugalicom.

UPUTSTVA ZA KORIŠĆENJE I ODRŽAVANJE PLOČE ZA KUVANJE

Opis aparata



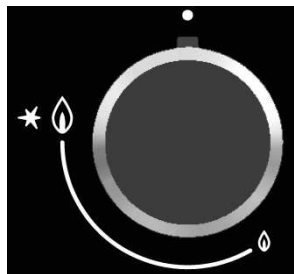
1. Indukciona ringla pozadi levo
2. Gasni gorionik pozadi desno
3. Indukcijska ringla spreda levo
4. Gasni gorionik spreda desno
5. Kontrolna tabla indukcijskih ringli
6. Kontrolna tabla gasnih ringli

Elementi za upravljanje ploče za kuvanje



- A Senzor za uključanje / isključenje ringli
B Senzor za uključanje / isključenje blokade rada ploče / zaštita za decu
C Senzor za uključanje / isključenje celokupne ploče
D Senzor (-)
E Senzor (+)

Upravljanje gorionika



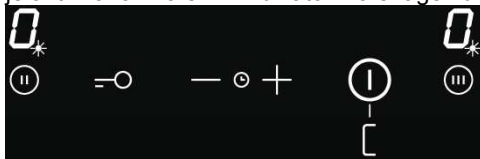
- Gasni ventil zatvoren
- Paljenje
- Najveća snaga
- Najmanja snaga

UPRAVLJANJE INDUKCIJONIH RINGLI ZA KUVANJE

- Nakon priključenja staklokeramičke ploče, na trenutak zasvetle svi indikatori. Ploča za kuvanje je pripremljena za upotrebu.
- Opremljena je elektronskim senzorima, koji se uključe ako dodirujete prstom označeno polje najmanje 1 sekund.
- Svako uključanje senzora potvrdi zvučni signal.
- Na površinu senzora ne smete stavljati predmete (moguće javljanje greške_ER03). Pazite da površina senzora bude uvek čista.

Uključenje ploče za kuvanje

Senzor za uključanje/isključanje (C) dodirnite dodirnom dugim najmanje 1 sekund. Ploča za kuvanje je aktivirana i na svim indikatorima snage kuvanja svetli »0« te treperi decimalna tačka.



Sledeća regulacija mora da usledi u roku 20 sekundi, inače će ploča da se ugasi.

Uključenje ringli

Ako ste ploču uključili senzorom za uključenje/ isključenje (C), možete u sledećih 20 sekundi upaliti željenu ringlu.

- Nakon dodira senzora za željenu ringlu (A) na pripadajućem indikatoru snage kuvanja svetli »0«.
- Dodirom senzora »+« (E) odnosno »-« (D) odaberite stepen snage od 1-9.



Neprekidnim dodirom senzora »+« (E) odnosno »-« (D) stepen kuvanja se automatski smanjuje, odnosno povećava. Ovo možete uraditi i tako da pojedinim dodirima senzora smanjujete snagu kuvanja za jedan stepen.

Uvek je moguće regulisati samo jednu izabranu ringlu. Na indikatoru svetli »0«, odnosno „H“, ovisno o prethodnom zagrevanju ringle (pogledati poglavlje Preostala toplota).

Ako ringlu isključite pre završenog kuvanja, iskoristite preostanak toplote, čime štedite električnu energiju.

Isključenje ringle

- Izabrana ringle mora biti aktivirana.
- Dodirom senzora "-" (D) dovedite stepen snage na »0«. Nakon 10 sekunda ringle se isključi.

Brzo isključenje

- Izabrana ringle mora biti aktivirana.
- Ringle se isključi ako istovremeno pritisnete senzore (A i D).



Isključenje ploče

- Celu ploču možete isključiti bilo kad dodirom senzora za uključenje/isključenje (C).

Blokada / zaštita za decu

Aktiviranjem blokade možete sprečiti delovanje, odnosno upotrebu ringli. Na ovaj način blokada deluje i kao zaštita za decu.

Uključenje blokade

- Ploča za kuvanje mora da bude upaljena.
- Pritisnuti senzor (B) i držati ga najmanje 2 sekunde. Indikator pokazuje simbol (Γ o) koji stalno svetli. Time je blokada uključena.
- Ako nehotice isključite ploču za kuvanje, blokada ostaje aktivna do sledećeg ponovnog uključanja ploče.



Isključenje blokade

- Blokadu skidate pritiskom senzora (C). Indikator pokazuje simbol (Γ o).
- Pritisnuti senzor (B) i držati ga najmanje 2 sekunde. Bezbednosna blokada za decu je sada deaktivirana.

Indikator preostale toplote

Staklokeramička ploča opremljena je i indikatorom preostale toplote "H". Ringle se naime ne zagreva neposredno, nego preko povratne toplote, koju isejava šerpa. Sve dok nakon isključenja svetli znak "H", možete preostalu toplotu iskoristiti za održavanje temperature jela ili za odmrzavanje.

Kad znak "H" nestane, ringle može još uvek biti vruća. Budite oprezni, jer postoji opasnost opekotina.

Za brzo kuvanje možete na svim ringlama dodatno uključiti jaču snagu zagrevanja. Tako možete dodatnom snagom ringle brzo ugrejati veće količine hrane.

Nakon uključanja, dodatna snaga delovanja aktivirana je 5 minuta, a zatim se automatski prebaci na stepen 9.

Dok je aktivirana jača snaga kuvanja, ograničena je i snaga zagrevanja ostalih ringli. To je prikazano na indikatoru stepena snage, i to tako da se izmenično prikazuju izabran stepen jačine i stepen ograničenja.

Uključenje povećane snage kuvanja

Najpre treba da izaberete određenu ringlu dodirom njenog senzora (A). Odmah nakon toga pritisnuti senzor (D) a zatim senzor (E). Dodatna snaga zagrevanja je aktivirana. Na indikatoru stepena jačine rada prikaže se znak »P«.



Prevravno isključenje jače snage kuvanja

- Pritisnite na senzor odabrane ringle, a netom zatim pritisnite senzor »-« (D). Znak "P" nestaje a ringla se automatski prebaci na stepen 9.

Bezbednosno isključenje

Maksimalno neprekidno delovanje svake ringle je ograničeno, a njegovo trajanje prikazuje gornja tablica. Kad se ringla zbog sigurnosnog mehanizma isključi, na indikatoru svetli oznaka "0", ili "H" ako je još prisutna preostala toplota.

Ringlu zatim isključite senzorom »-« (D) za podešavanje snage kuvanja.

Izabran stepen kuvanja	1	2	3	4	5	6	7	8	9	P
Vreme u časovima pre bezbednosnog isključenja	8	6	5	5	4	1,5	1,5	1,5	1,5	5min

Primer:

Ringlu postavite na stepen 6 i ostavite da deluje duže vreme. Ako izbor ne promenite, bezbednosni će mehanizam ringlu isključiti sam nakon isteka jednog i po časa.

Zaštita od pregrejavanja

Indukciona ringla opremljena je i ugrađenim mehanizmom koji je štiti od pregrejavanja, a elektronske sklopove od oštećenja.

Zaštitni mehanizam deluje na više nivoa. Kad se temperatura ringle jače poveća, najpre se uključi dvostepeni ventilator. Ako to nije dovoljno, zaustavi se delovanje dodatne snage zagrevanja, a na kraju se ili snizi snaga delovanja nekih ringla, ili ih zaštitni mehanizam posve isključi. Kad se ringla ohladi, ponovo je na raspolaganju celokupna snaga ringle.

Upotreba vremenskog prekidača (tajmera)

Tajmer olakšava postupak kuvanja mogućnošću regulisanja vremena delovanja kuhališta, a može se koristiti i kao alarm.

Uključenje časovnika tajmera

- Dodiranjem senzora za uključenje/isključenje ringli (A) izaberite željenu ringlu.
- Senzorom »+» ili »-« (E ili D) izaberite stepen snage od 1-9.
- Dodiranjem senzora za uključenje/isključenje tajmera (D+E) uključite časovnik. Na indikatoru tajmera se prikaže »00«.
- Dodiranjem senzora »+» ili »-« (E ili D) regulišite željeno vreme kuvanja (01 do 99 minuta). Tajmer počne automatski da radi nakon nekoliko sekundi.
- Kontrolna lampica ringle s tajmerom je upaljena i trepće.

Tajmerom možete regulisati vreme kuvanja za svaku ringlu istovremeno. Brži unos vremena kuvanja postizete neprekidnim dodirivanjem senzora »+» ili »-« (E ili D).



Promena regulisanog vremena kuvanja

- Vreme kuvanja možete menjati bilo kad u toku delovanja.
- Dodiranjem senzora za uključenje/isključenje ringla (A) izaberite željenu ringlu.
- Dodiranjem senzora za uključenje/isključenje tajmera (D+E) uključite časovnik, trepće indikator izabrane ringle.
- Dodiranjem senzora »+» ili »-« (E ili D) podesite novo željeno vreme kuvanja.

Preostalo vreme kuvanja

Preostalo vreme kuvanja možete da prikazete pritiskom senzora za uključenje/isključenje ON/OFF (A) i zatim senzora (D+E), ali aktivirajući istovremeno uzastopce senzore (E+D). Prikazano vreme odnosi se na ringlu, čija tačka trepće.

Na indikatoru časovnika biće prikazano najkraće preostalo vreme:

- ako se vreme odnosi na ringlu, decimalna tačka na njenom indikatoru trepće.
- ako se vreme odnosi na "alarm tajmer", decimalna tačka ne trepće.

Isključenje tajmera

Nakon isteka odabranog vremena rada začuje se prekidajući zvučni signal, kojeg možete isključiti dodiranjem bilo kojeg senzora, a nakon 2 minuta isključi se sam.

Kad je programirano vreme završeno, ringla se takođe isključi.

Ako želite časovnik isključiti pre isteka regulisanog vremena:

- Dodiranjem senzora za uključenje/isključenje ringla (A) izaberite i aktivirajte željenu ringlu.

- Dodirnite senzor za uključenje/isključenje časovnika (D+E).
 - Dodiranjem senzora »-» (D) vreme kuvanja postavite na »00«.
- Funkcija tajmera se poništava, a ringla deluje i dalje, dok se ne isključi ručno.

Tajmer kao alarm

Tajmer može da posluži i kao alarm, čak i ako je aktiviran kao vremenski prekidač druge ringle (ploča se ne isključi).

Regulisanje alarma

Ako je ploča za kuvanje isključena:

- Dodiranjem senzora (C) uključite ploču za kuvanje.
- Dodiranjem senzora za uključenje/isključenje tajmera (D+E) aktivirajte časovnik.
- Dodiranjem senzora »+» (E) ili »-« (D) izaberite traženo vreme.



Isključenje alarma

Nakon isteka regulisanog vremena delovanja začinje se prekidajući zvučni signal, kojeg možete isključiti dodiranjem bilo kojeg senzora, a nakon 2 minuta isključi se sam.

Ako želite isključiti tajmer pre isteka regulisanog vremena:

Ako je ploča isključena:

- Dodiranjem senzora (C) uključite ploču za kuvanje.
- Dodirnite senzor za uključenje/isključenje tajmera (D+E).
- Dodiranjem senzora »-» (D) vreme kuvanja postavite na »00«.

Funkcija alarma je isključena.

Istovremenim dodiranjem senzora »+» i »-« (E i D) tajmer se isključuje.

- Dokle je alarm aktiviran, možete podesiti tajmer za bilo koju ringlu.

Bezbednosne funkcije i prikaz grešaka

Ploča je opremljena senzorima za zaštitu pred pregrevanjem. U tom se slučaju isključe ringle koje su najbliže upravljačkom modulu.

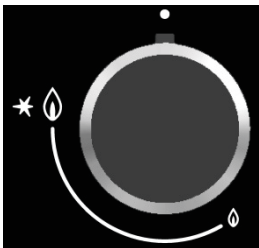
Greška, moguć uzrok, otklanjanje greške

- Neprekidan zvučni signal ili Er03,
- Prosuta voda preko površina senzora (obrišite površinu senzora)
- Trepćući »H«
- Preko površine senzora je postavljena vruća šerpa (pričekajte da se ponovo postigne normalna temperatura senzora).
- Zaprtavanje grejača je oštećeno (pričekajte da se ponovo postigne normalna temperatura senzora).

Ako se prikaže oznaka za grešku bilo kog drugog broja, ploču smesta isključite iz električne mreže i pozovite servisnu službu.

UPRAVLJANJE GORIONIKA

Paljenje i delovanje gorionika



- Gasni gorionik upravljate pomoću dugmadi na šporetu. Na dugmadi je snaga grejanja označena simbolom velikog i malog plamena (pogledati poglavlje "Opis aparata").
- Dugme okrećite preko položaja velikog plamena do položaja malog plamena i natrag. Radni položaj je između obe oznake.
- Gasne gorionike možete upaliti pomoću električne svećice za paljenje koja je ugrađena uz svaki gorionik (imaju samo određeni modeli).

Pre okretanja dugme je potrebno pritisnuti prema šporetu.

Jednoručno paljenje

- Gasni gorionik palite pritiskom na izabrano dugme i okretanjem u položaj najveće snage. Aktivira se električna iskra svećice i upali izlazeći gas.
- Ako električno paljenje ne radi (npr. zbog nestanka električne energije ili zbog vlažnih svećica), gas možete upaliti i žigicom ili upaljačem za gas. Nakon što plamen zagori, držite dugme pritisnuto prema kontrolnoj tabli još približno desetak sekundi, dok se plamen ne umiri.
- Zatim možete plamen regulisati shodno vašim potrebama između oznaka maksimalne i minimalne snage.
- Ne preporučujemo položaj dugmadi između velikog plamena in (0). U ovom području plamen nije stabilan i može da se ugasi sam od sebe.

Ako se gorionik nije upalio nakon 15 sekundi, zatvorite ventil gorionika i pričekajte najmanje 1 minut, a zatim ponovite postupak paljenja.

Ako se plamen ugasi (iz bilo kog razloga) zatvorite ventil gorionika i pričekajte najmanje 1 minut pre no što postupak ponovite.

- Za isključenje gorionika, dugme okrenite udesno u položaj isključeno (0).

UPOZORENJE: Upotreba aparata za kuvanje na gas ima za posledicu proizvodnju toplote, vlage i

sagorevanja u prostoriji u kojoj se aparat nalazi, stoga tu prostoriju treba efikasno provetravati, naročito kad je aparat u radu: prirodni otvori za provetravanje neka budu otvoreni, ili instalirajte mehaničku napravu za ventilaciju (mehanički kuhinjski aspirator).

Upotreba aparata u toku dužeg vremenskog perioda možda će iziskivati i dodatno provetravanje, npr. otvaranje prozora, ili pojačavanje veštačke ventilacije, npr. povećanje snage mehaničke ventilacije, odnosno rada aspiratora.

UPOZORENJE: U toku rada žara dostupni delovi aparata mogu biti veoma vrući. Stoga pazite da se deca ne zadržavaju u blizini aparata.

UPOZORENJE: Aparat je namenjen isključivo za pripremu hrane i ne sme se koristiti ni u koju drugu svrhu, na primer za grejanje prostorija.

ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE



slika.1



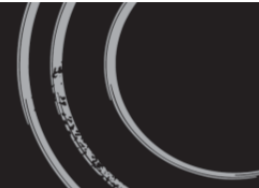
slika.2



slika.3



slika.4



slika.5

Ohlađenu staklokeramičku površinu očistite nakon svake upotrebe, jer će se inače nakon sledeće upotrebe i najmanja nečistoća zapeći na vrućoj površini.

Za redovno održavanje staklokeramičke površine koristite specijalna sredstva za negu koja na njoj naprave zaštitni sloj, koji je štiti od dalje prljavštine.

Pre svake upotrebe, sa staklokeramičke površine i sa dna sudova obrišite prašinu ili eventualne druge strane predmete, koji bi je mogli izgrepsti (slika 1).

Pazite! Čeličnom vunom, grubim sunđerima i abrazionim prašcima možete ogrepsti površinu. Također je možete oštetiti upotrebom agresivnih raspršivača i neprikladnih tečnih sredstava za čišćenje (slike 1 i 2).

Habanje štampanih uzoraka na ploči može uzrokovati korišćenje agresivnih sredstava za čišćenje ili grubih, oštećenih donjih delova sudova (slika 2).

Manju nečistoću čistite vlažnom mekom krpom, a površinu zatim obrišite da bude suva (slika 3).

Mrije od vode skinite blagom rastopinom sirćeta, no njom ne smete brisati okvir (određeni modeli), jer ovaj time gubi sjaj.

Ne koristite agresivne sprejove niti sredstva za uklanjanje kamenca (slika 3).

Jaču prljavštinu uklonite posebnim sredstvima za čišćenje staklokeramičkih površina, i pri tom sledite uputstva proizvođača sredstava za čišćenje. Pazite da sredstvo nakon nanošenja temeljito odstranite, jer će u protivnom ostaci sredstva prilikom zagrevanja polja oštetiti staklokeramičku površinu (slika 3)!

Tvrdokornu i zapečenu nečistoću skidajte strugalicom. Pri tom pazite da plastična ručka strugalice ne dođe u dodir s vrućom površinom za kuvanje (slika 4). Prilikom rukovanja strugalicom pazite da se ne povredite!

Šećer i hrana s visokom koncentracijom šećera mogu trajno oštetiti staklokeramičku površinu (slika 5), stoga je šećer i slatka jela potrebno smesta sastrugati strugalicom sa staklokeramičke površine, iako je ploča za kuvanje još vruća (slika 4).

Promena boje staklokeramičke površine nema učinka na delovanje i stabilnost površine. Najčešće je to posledica ostataka hrane, koja se je zapekla, odnosno je uzrokuje dno posude (na primer aluminijumski ili bakreni lonac), što je kasnije veoma teško potpuno ukloniti.

Upozorenje: sve spomenute oznake pre svega su estetskog značaja, i direktno ne utiču na delovanje aparata. Uklanjanje tih grešaka nije predmet garancije.

Gorionici na gas

- Za čišćenje rešetke koja se koristi kao podnožje za sudove, površine za kuvanje i delova gorionika, možete koristiti vruću vodu s dodatkom sredstva za pranje sudova.
- Termo element i svećicu za paljenje očistite mekom četkom.
- Ovi delovi moraju biti besprekorno čisti, jer je samo tako obezbeđeno njihovo pravilno delovanje.
- Očistite krunu i poklopac gorionika. Posebnu pažnju posvetite tome da su izlazni otvori na kruni gorionika slobodni i čisti.
- Nakon čišćenja dobro obrišite i osušite sve delove gorionika i pažljivo ih složite na svoja mjesta. Zbog koso postavljenih delova gorionika, paljenje je teže i opasno.

Upozorenje: Poklopci gorionika emajlirani su u crnoj boji. Zbog visokih temperatura nije moguće izbeći promene u boji, što inače niti najmanje ne utiče na delovanje gorionika.

POSEBNA UPOZORENJA I JAVLJANJE GREŠAKA U RADU

- Sve popravke u garantnom roku sme obaviti samo ovlašćena servisna služba proizvođača aparata.
- Pre početka bilo kakvih popravaka obavezno isključite šporet iz električne mreže, i to tako da izvučete priključni kabl iz utičnice ili izvadite osigurač.
- Neovlašćeni zahvati i popravci aparata mogu uzrokovati opasnost električnog udara i kratkog spoja, zato ih nikad ne izvodite sami, nego takve zahvate prepustite stručnim licima ili servisu.
- Ipak proverite dali možda možete neke manje smetnje u delovanju aparata pokušati otkloniti sami, koristeći se savetima iz ovih uputstava.

Poseta servisera u toku trajanja garancije nije besplatna, ako se kvar na aparatu desi zbog nepravilnog rukovanja.

U nastavku ćete naći nekoliko saveta u vezi otklanjanja smetnji.

Ako gorionici ne gore ravnomerno	Plamen je neravnomeran zbog neispravno regulisanog gasa.	Stručno lice neka proveri regulaciju gasa!
Ako se plamen gorionika iznenada promeni	Nepravilno složeni delovi gorionika.	Pravilno složite delove gorionika!
Ako je za paljenje gorionika potrebno duže vreme držati dugme za paljenje	Nepravilno složeni delovi gorionika.	Pravilno složite delove gorionika!
Ako se plamen ugasi nakon paljenja	Prekratko pritiskanje dugmadi. Premalo odlučno pritiskanje dugmadi.	Držite dugme pritisnuto duže vreme. Jače pritisnite dugme pre no što ga ispustite.
Ako je rešetka u području gorionika promenila boju	Uobičajena pojava zbog visoke temperature.	Očistite rešetku sredstvom za negu metala.
Ako je električno delovanje općenito neispravno	Osigurač je pokvaren.	Proverite osigurač u ormariću s osiguračima i zamenite u slučaju potrebe.
Ako električno paljenje gorionika ne radi više	Ostaci hrane ili sredstva za čišćenje nalaze se među svećicom i gorionikom.	Otvorite i pažljivo očistite otvor između svećice i gorionika.
Ako su poklopci gorionika ružni	Uobičajena prljavština.	Očistite poklopce gorionika sredstvom za negu metala.

Ako smetnje usprkos gornjim savetima niste uspeli otkloniti, pozovite ovlašćeni servis. Otklanjanje kvara, odnosno reklamacije koja je nastala zbog nepravilnog priključenja ili nepravilnog rukovanja aparatom, nije predmet garancije, stoga troškove takvih popravaka snosi korisnik sam.

HR PREINAKA NA DRUGU VRSTU PLINA
SR PODEŠAVANJE NA DRUGU VRSTU GASA
MK ПРИСПОСОБУВАЊЕ НА ДРУГ ВИД ГАС
RO REGLARE PENTRU UN TIP DIFERIT DE GAZ
RU НАСТРОЙКА НА ДРУГОЙ ВИД ГАЗА
UA ПІДКЛЮЧЕННЯ ДО ІНШОГО ТИПУ ГАЗУ

HR	Zemlja odredišta	Kategorija	Plinom i pritisci
SR	Zemlja odredišta	Kategorija	Gasa i pritisaka
MK	Земља на дестинација	Категорија	Гас и притисоци
RO	Tara de destinație	Categorie	Gaz și presiunile de aprovizionare
RU	Арт. №	Страна назначения	Категория
UA	Артикул	Країна призначення	Категорія

428712	CZ	II2H3+	G20=20mbar ; G30/G31=28-30/37mbar
428712	SK	II2H3B/P	G20=20mbar ; G30/G31=30mbar
428712 731186	PL	II2E3B/P	G20=20mbar ; G30/G31=37mbar
428712	HU	I3B/P	G30/G31=30mbar
428712 731186	SI	II2H3B/P	G20=20mbar ; G30/G31=30mbar
428712 731186	HR	II2H3B/P	G20=20mbar ; G30/G31=30mbar
428712 731186	RS	II2H3B/P	G20=20mbar ; G30/G31=30mbar
428712	RO	II2E3B/P	G20=20mbar ; G30/G31=30mbar
428712 731186	RO	II2H3B/P	G20=20mbar ; G30/G31=30mbar
428712	RO	II2L3B/P	G25=20mbar ; G30/G31=30mbar
428712	MK	II2H3B/P	G20=20mbar ; G30/G31=30mbar
428712	RU		G20=20mbar ; G30=30mbar
428712 731186	UA		G20=20mbar ; G30=30mbar
731186	BA		G20=20mbar ; G30=30mbar